



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2016Семьдесят первая сессия
Пункт 98 g повестки дняРезолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
5 декабря 2016 года

[по докладу Первого комитета (A/71/450)]

71/44. Транспарентность в вооружениях*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции [46/36](#) L от 9 декабря 1991 года, [47/52](#) L от 15 декабря 1992 года, [48/75](#) E от 16 декабря 1993 года, [49/75](#) C от 15 декабря 1994 года, [50/70](#) D от 12 декабря 1995 года, [51/45](#) H от 10 декабря 1996 года, [52/38](#) R от 9 декабря 1997 года, [53/77](#) V от 4 декабря 1998 года, [54/54](#) O от 1 декабря 1999 года, [55/33](#) U от 20 ноября 2000 года, [56/24](#) Q от 29 ноября 2001 года, [57/75](#) от 22 ноября 2002 года, [58/54](#) от 8 декабря 2003 года, [60/226](#) от 23 декабря 2005 года, [61/77](#) от 6 декабря 2006 года, [63/69](#) от 2 декабря 2008 года, [64/54](#) от 2 декабря 2009 года, [66/39](#) от 2 декабря 2011 года и [68/43](#) от 5 декабря 2013 года, озаглавленные «Транспарентность в вооружениях»,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах,

приветствуя в этой связи двадцать пятую годовщину создания Регистра, который является важным элементом усилий Организации Объединенных Наций по содействию обеспечению международного мира и безопасности,

приветствуя также сводные доклады Генерального секретаря о Регистре, содержащие предоставленную государствами-членами информацию за 2012¹, 2013² и 2014³ годы,

приветствуя далее доклад Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, подготовленный в 2016 году при содействии группы правительственных экспертов⁴, в частности

¹ [A/68/138](#) и Add.1.² [A/69/124](#) и Add.1.³ [A/70/168](#) и Add.1.⁴ См. [A/71/259](#).

обращенную к Генеральному секретарю рекомендацию обратиться с призывом к государствам-членам, которые в состоянии делать это, представлять в их ежегодных докладах для Регистра информацию об их международных поставках стрелкового оружия и легких вооружений и рекомендацию использовать на экспериментальной основе формулу «семь плюс одна» в период до начала работы следующей группы правительственных экспертов, поскольку перенаправление законных поставок стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему создает угрозу миру и безопасности, подрывает безопасность человека и усугубляет проблему незаконной торговли ресурсами дикой природы и поскольку транспарентность в отношении законных поставок стрелкового оружия и легких вооружений может способствовать решению этих проблем и укреплению доверия в отношениях между государствами-членами,

приветствуя отклики государств-членов на содержащиеся в пунктах 9 и 10 резолюции [46/36](#) L просьбы предоставлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

приветствуя также принятие Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года Договора о торговле оружием⁵ и его вступление в силу 24 декабря 2014 года и отмечая, что Договор остается открытым для присоединения любого государства, которое его не подписало,

приветствуя в частности повышение транспарентности в вооружениях, которое Договор обеспечивает,

отмечая целенаправленное обсуждение вопроса о транспарентности в вооружениях, которое состоялось в рамках Конференции по разоружению в 2013, 2014 и 2015 годах,

выражая озабоченность в связи с уменьшением числа отчетов, представляемых для Регистра,

подчеркивая, что постоянное функционирование Регистра и его дальнейшее развитие должны подвергаться обзору, с тем чтобы превратить его в регистр, способный обеспечить как можно более широкий круг участников,

1. *вновь подтверждает свою решимость* обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пунктах 7–10 резолюции [46/36](#) L;

2. *одобряет* доклад Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии и рекомендации, содержащиеся в консенсусном докладе группы правительственных экспертов 2016 года⁴;

3. *постановляет* адаптировать сферу охвата Регистра в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, подготовленном в 2016 году⁴;

4. *призывает* государства-члены, в целях обеспечения всеобщего участия, ежегодно к 31 мая предоставлять Генеральному секретарю

⁵ См. резолюцию [67/234](#) В.

запрашиваемые для Регистра данные и информацию, включая, если это уместно, отчеты «с нулевыми данными», используя обновленный онлайн-инструмент отчетности, на основе резолюций [46/36 L](#) и [47/52 L](#), рекомендаций, содержащихся в пункте 64 подготовленного в 1997 году доклада Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии⁶, рекомендаций, содержащихся в пункте 94 подготовленного в 2000 году доклада Генерального секретаря, и добавлений и приложений к нему⁷, рекомендаций, содержащихся в пунктах 112–114 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году⁸, рекомендаций, содержащихся в пунктах 123–127 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2006 году⁹, рекомендаций, содержащихся в пунктах 71–75 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2009 году¹⁰, рекомендаций, содержащихся в пунктах 69–76 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2013 году¹¹, и рекомендаций, содержащихся в пунктах 81–94 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2016 году;

5. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это делать, до принятия мер по дальнейшему развитию Регистра предоставлять дополнительную информацию о закупках за счет отечественного производства и военных запасов в качестве справочной информации и использовать форму отчетности де-факто или любой другой метод, который они сочтут уместным, для соответствующих элементов;

6. *вновь подтверждает* свое решение, имея в виду дальнейшее развитие Регистра, заниматься вопросами, касающимися сферы охвата Регистра и участия в нем, и с этой целью:

a) предлагает государствам-членам представлять свои мнения о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, в том числе о том, не ослабляет ли значимости Регистра отсутствие в нем стрелкового оружия и легких вооружений в качестве одной из основных категорий и не сказывается ли это непосредственным образом на решении об участии в Регистре, путем представления ответов на вопросник, который направит Управление по вопросам разоружения Секретариата;

b) просит Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2019 году в рамках имеющихся ресурсов при обеспечении самого широкого участия в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 93 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2016 году, и на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании и сохранении значимости Регистра и его дальнейшем развитии с учетом работы Конференции по разоружению, соответствующих обсуждений в Организации Объединенных Наций, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном

⁶ [A/52/316](#) и Согг.1.

⁷ [A/55/281](#).

⁸ [A/58/274](#).

⁹ [A/61/261](#).

¹⁰ [A/64/296](#).

¹¹ [A/68/140](#).

функционировании Регистра и его дальнейшем развитии в целях принятия решения на ее семьдесят четвертой сессии;

с) просит также Генерального секретаря продолжать помогать государствам-членам наращивать потенциал, требуемый для представления содержательных отчетов, включая способность представлять данные о стрелковом оружии и легких вооружениях на основе использования формулы «семь плюс одна», в частности путем распространения среди государств-членов форм отчетности, описаний категорий и руководства по использованию онлайн-инструмента отчетности, и призывает государства, которые в состоянии делать это, оказывать помощь в этих целях при поступлении соответствующей просьбы;

д) просит далее Генерального секретаря предоставить государствам-членам возможность представлять отчеты «с нулевыми данными», действительные в течение периода до трех лет, с тем чтобы повысить уровень представления отчетности для Регистра, и продолжать направлять таким государствам-членам ежегодные просьбы об участии в Регистре, как это предлагается в рекомендациях, содержащихся в консенсусном докладе группы правительственных экспертов 2016 года;

е) просит Генерального секретаря обновить и переиздать информационный буклет “Guidelines for Reporting International Transfers: Questions and Answers” («Руководящие принципы в отношении представления отчетности о международных поставках: вопросы и ответы»);

7. просит Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах 2000, 2003, 2006, 2009, 2013 и 2016 годов о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, и принять меры к тому, чтобы Секретариату были выделены достаточные ресурсы для обеспечения функционирования и ведения Регистра;

8. призывает Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении предпринятой ею работы в области, связанной с транспарентностью в вооружениях;

9. вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в данном регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных и региональных усилий, направленных на повышение уровня открытости и транспарентности в вооружениях;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Транспарентность в вооружениях».

51-е пленарное заседание,
5 декабря 2016 года